

IT

CAPPE - MANUALE ISTRUZIONE PER L'USO

EN

HOODS - INSTRUCTION MANUAL

DE

HAUBEN - BETRIEBSANLEITUNG

FR

HOTTES - MANUEL D'INSTALLATION

257130	258100	264130	265100
257140	258120	264140	265120
257150	258140	264150	265140
257160	258160	264160	265160
257170	258180	264170	265180
257180	258200	264180	265200
257200		264200	265220
		264220	

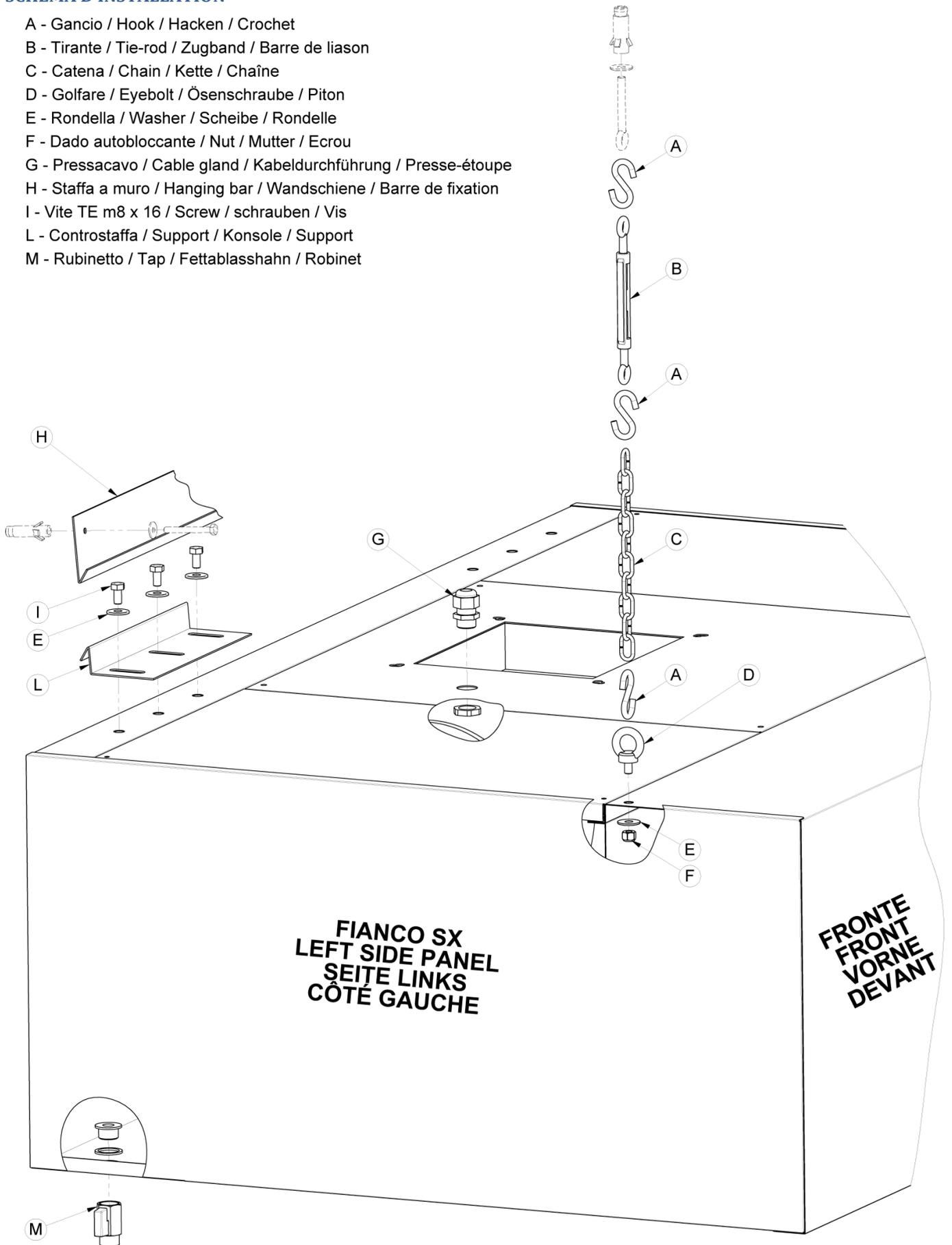


ISTRUZIONI ORIGINALI/ORIGINAL INSTRUCTIONS/ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG /INSTRUCTIONS ORIGINAUX

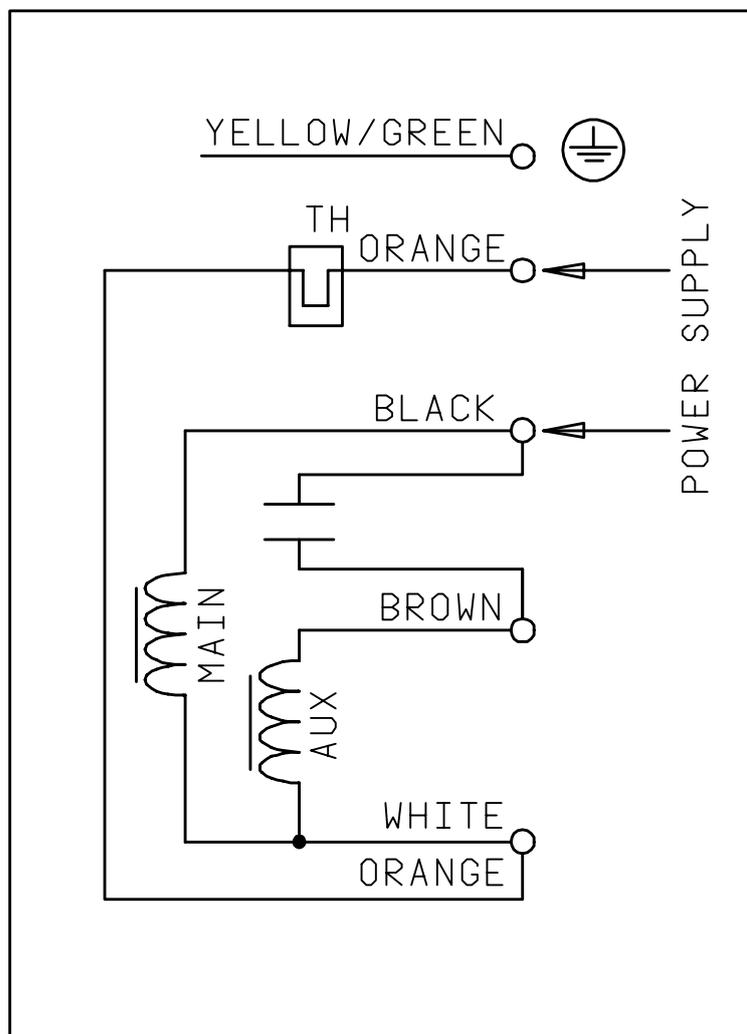
ATTENZIONE!: prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni
WARNING!: read carefully the instructions before using the appliance
ACHTUNG!: vor der Anwendung lesen Sie bitte die aufgeführten Hinweise aufmerksam
ATTENTION!: avant d'utiliser l'appareil merci de lire les instructions

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
SCHEMA D'INSTALLATION

- A - Gancio / Hook / Hacken / Crochet
- B - Tirante / Tie-rod / Zugband / Barre de liaison
- C - Catena / Chain / Kette / Chaîne
- D - Golfare / Eyebolt / Ösenschraube / Piton
- E - Rondella / Washer / Scheibe / Rondelle
- F - Dado autobloccante / Nut / Mutter / Ecrou
- G - Pressacavo / Cable gland / Kabeldurchführung / Presse-étoupe
- H - Staffa a muro / Hanging bar / Wandschiene / Barre de fixation
- I - Vite TE m8 x 16 / Screw / schrauben / Vis
- L - Controstaffa / Support / Konsole / Support
- M - Rubinetto / Tap / Fettablasshahn / Robinet



SCHEMA ELETTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHALTPLAN
CABLAGE



1. PREMISSES
2. DONNEES TECHNIQUES
3. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE
4. NORMES GENERALES
5. USAGE ORDINAIRE DE L'APPAREIL
6. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

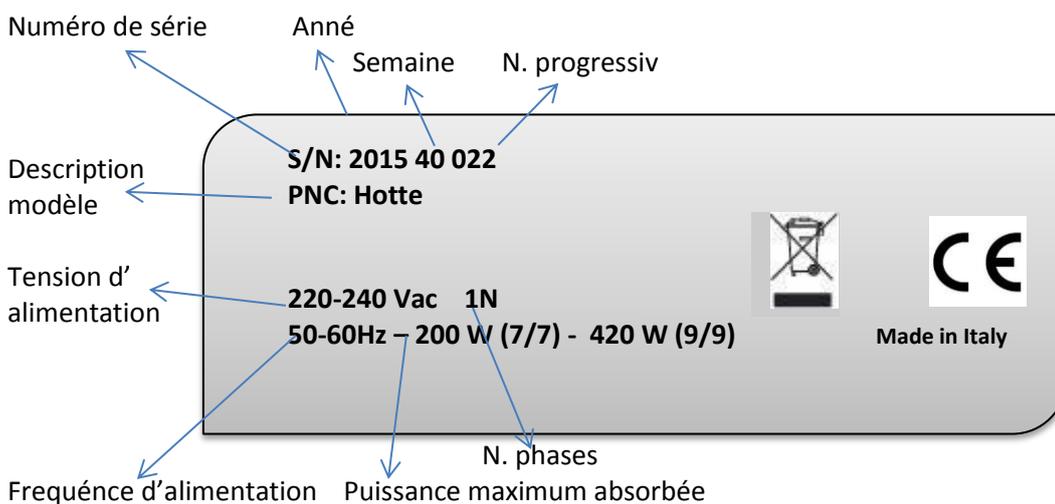
1. PREMISSES

Ce chapitre illustre les symboles utilisés qui permettent de reconnaître le modèle de l'appareil, les responsabilités et les droits d'auteur.

Ce manuel se réfère aux hottes.

Pour plus de détails consultez le paragraphe "Données techniques" (2).

PLAQUETTE



- La plaquette contient les données d'identification et techniques du produit.
- Elle se trouve dans l'appareil dans la paroi droite en bas



ATTENTION!

- Ne pas éliminer, manipuler, ni rendre illisible le marquage "CE" de l'appareil
- Se référer aux données sur le marquage „CE“ de l'appareil pour les rapports avec le producteur (par ex. per la demande des pièces détachées, etc.).
- Au moment de la démolition de l'appareil détruire le marquage "CE"

Ce manuel est exclusivement destiné à être consulté par l'opérateur. Les contenus peuvent être modifiés sans préavis. Le producteur se réserve le droit d'arrêter la production de n'importe quel modèle et n'est pas obligé de modifier les produits précédemment fournis. Il décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes contenues dans ce manuel imputables à l'impression ou à la traduction.

Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages et anomalies causés par les transformations et modifications arbitraires de la part de l'utilisateur ou du Client.

- Non-respect des instructions contenues dans ce manuel;
- Modifications ou interventions non autorisées;
- Interventions de la part de techniciens non spécialisés;

- Entretien négligeant;
- Usage impropre de l'appareil;
- Événements exceptionnels et imprévisibles;
- Non-application des dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation en matière de sécurité, d'hygiène et de santé sur le lieu de travail;
- La responsabilité d'identification et du choix des équipements de protection individuelle appropriés ainsi que la formation du personnel sur les normes de sécurité et prévention des incendies est à la charge de l'employeur.

2. DONNEES TECHNIQUES

HOTTES

Tension d'alimentation	V	220-240
Fréquence	Hz	50-60
Puissance maximum absorbée	W (7/7) (9/9)	200/420
Courant max absorbé	A (7/7) (9/9)	2/3,15
Variation de tension maximum		+/- 10%
Variation de fréquence maximum	consécutives	+/- 1%
Variation maximum de fréquence	Bref période	+/- 2%



ATTENTION!

- L'installation de l'énergie électrique et les locaux où les appareils sont installés doivent satisfaire les normes en matière de sécurité, de prévention des accidents et de protection contre l'incendie en vigueur dans le pays d'utilisation ; en cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects aux biens ou aux personnes.



3. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE



ATTENTION!

Toutes les interventions électriques en amont de l'appareil doivent être effectuées par des électriciens qualifiés

Avant la mise en service de l'appareil, il faut :

- Eliminer l'emballage, enlever le film en faisant attention à ne pas rayer la surface ;
- Au cours de déplacements ne pas pousser ni traîner l'appareil pour éviter de l'endommager ;
- Manipuler les appareils avec un chariot élévateur, introduire les fourches du chariot sous la palette, soulever l'appareil et l'amener dans le local où il doit être installé en veillant à ce que la charge ne soit pas déséquilibrée ;
- Placez l'appareil afin qu'il soit stable, faire réaliser les travaux de maçonnerie qui s'imposent, en respectant la cote de 1900/2000 mm entre le sol et la hotte et que le pourtour de la hotte doit déborder de 200 mm minimum par rapport à la zone d'installation des appareils de cuisson ;
- Le montage de la hotte peut être effectué à l'aide des pitons et des chaînes fournis. Si le support est en briques vides, il est possible d'utiliser des chevilles chimiques à ampoule (non fournies).



ATTENTION!

Les pitons et les chaînes sont fournis uniquement pour supporter le poids des hottes.

- Faire des marques au plafond ou au mur pour le montage des chevilles et percer le mur ;
- Introduire les chevilles et ajuster la longueur des chaînes ;
- Monter les pitons directement sur la hotte en exploitant les trous déjà prévus sur le bord supérieur ;
- Relier les pitons à l'aide des chaînes et des crochets en « S » ;
- Raccorder à un conduit de cheminée en parfait état donnant directement à l'extérieur et de dimensions adaptées au débit de fumées évacuées par la hotte ;
- S'assurer que la tension d'alimentation de l'appareil indiquée sur la plaquette avec les données nominales correspond à la tension de réseau ;

- Vérifier que l'alimentation électrique de l'installation prévue est en mesure de supporter la charge effective de courant, et qu'elle est conforme aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil ;
- Il est indispensable de raccorder l'appareil à une prise de terre efficace;
- En cas de branchement direct de l'appareil (sans prise) il faut prévoir un dispositif qui en assure la déconnexion du réseau. Doit être installé un pôle dispositif de déconnexion avec un écart de contacts en fonction de catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation;
- Le variateur de vitesse, fourni en option, doit être placé dans un point facilement accessible, protégé contre les chocs et à l'écart des sources de chaleur. Pour le branchement, respecter le schéma figurant à l'intérieur du régulateur ;
- Les lampes fournies en option, doivent être branchées par des câbles d'alimentation (220V monophasée) ;
- En cas de doutes sur le fonctionnement du • raccordement équipotentiel de terre, ou sur les aspects liés à la sécurité électrique, contacter un électricien qualifié. Le symbole ci-dessous identifie la compensation de potentiel:



Le Constructeur décline toute responsabilité en cas de branchement effectué par l'utilisateur ou par personnes non qualifiées.



ATTENTION!

- A la fin des opérations d'installation, le déballage doit être effectué conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation

Cet appareil doit être utilisé seulement pour l'usage pour lequel il a été conçu; c'est-à-dire pour aspirer les fumées pendant la cuisson. Tout autre usage doit être considéré impropre.



ATTENTION!

- Éviter toute manipulation d'éléments sans protection adéquate
- Installer les appareils dans les locaux suffisamment aérés.

4. NORMES GENERALES

Le Constructeur décline toute responsabilité dérivant de manipulations de l'appareil. Cet appareil est destiné à être utilisé par personnel qui doit être formé et a bien compris les instructions données et, notamment, celles concernant les aspects liés à la sécurité et à la prévention des incendies. Dans l'appareil il y a des parties chauffantes et électriques : éviter toute manipulation d'éléments sans protections adéquates. Pendant la manipulation périodique il faut adopter des précautions adéquates.



ATTENTION!

Toutes les interventions électriques en amont de l'appareil doivent être effectuées par des électriciens qualifiés

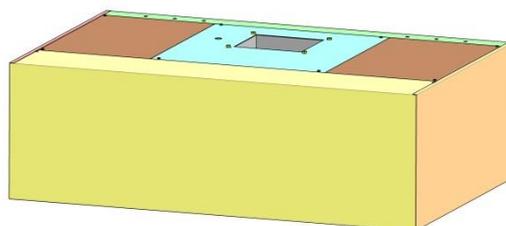
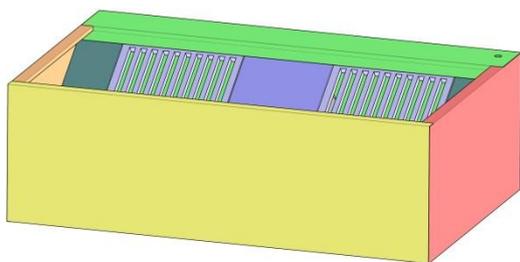
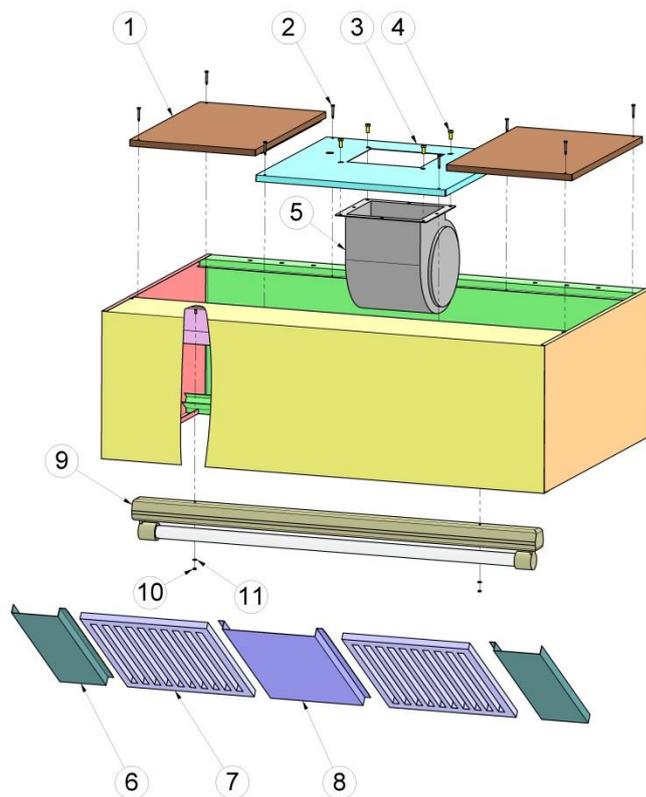
5. USAGE ORDINAIRE DE L'APPAREIL

Brancher l'appareil par l'interrupteur installé en amont.
 Contrôler l'efficacité du système en respectant les spécifications prévues (absorption électrique, débit d'air, fonctionnalité du système de nettoyage, contrôle du bon fonctionnement de l'éclairage, etc.)
 Une fois le service est terminé, débrancher l'appareil par l'interrupteur installé en amont.
 Pour le nettoyage interne et extérieur utiliser de l'eau chaude et, le cas échéant, un détergent neutre, une brosse souple ou une éponge. Rincer toutes les surfaces par un chiffon mouillé.
 Lorsque l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période de temps, il faut le conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité.

6. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL/RECYCLING



A la fin de la vie de l'appareil démanteler le conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.



POS./POS. POS./POS.	CODICE/ITEM NO. ART.NR./REFERENCE	DESCRIZIONE/DESCRIPTION/BESCHREIBUNG/DESCRIPTION
1		PANNELLO SUPERIORE/CEILING PANEL/DECKUNGSBLECH/PANNEAU SUPERIEUR
2	NS4VIT044054	VITE AUTOPERFORANTE TBIC 4.8x38/SCREW/SCHRAUBE/VIS
3		PANNELLO MOTORE/FAN PANEL/MOTORBLECH/PANNEAU MOTEUR
4	NS4VIT080082	VITE TE M8x20/SCREW/SCHRAUBE/VIS
5		VENTILATORE/FAN/MOTOR/MOTEUR
6		PANNELLO LATERALE COMPENSAZIONE FILTRI/SIDE PANEL /SEITENBLECH/PANNEAU LATERAL
7		FILTRO/FILTER/FILTER/FILTRE
8		PANNELLO CENTRALE COMPENSAZIONE FILTRI/MIDDLE PANEL /ZENTRALBLECH/PANNEAU CENTRALE
9		LAMPADA/LIGHT/LAMPE/LAMPE
10	NS4DAD010005	DADO M5/NUT/MUTTER/ECROU
11	NS4RND010005	RONDELLA/WASHER/SCHEIBE/RONDELLE